

Noticias Hanno 1 de Marzo 2022



Exposición “La Transición de Hanno vista en mapa”

Recibimos un mensaje de la alcaldesa de la ciudad hermana Brea.

"Brea se enorgullece de celebrar los 40 años de una relación de ciudad hermana con Hanno, Japón. Durante este tiempo, hemos disfrutado de muchos intercambios culturales. Más de 200 estudiantes y adultos han pasado entre Hanno y Brea, brindando a los jóvenes la oportunidad de obtener una perspectiva global, fomentar la empatía y desarrollar relaciones con personas que de otro modo nunca encontrarían. Estas experiencias han permitido a los miembros de la comunidad desarrollar aún más el respeto y la confianza por personas y culturas previamente desconocidas. Nuestra relación con Hanno ha entregado la promesa de un futuro brillante para nuestras ciudades y el mundo. Esperamos más años maravillosos de amistad y aprecio. Es un honor conmemorar este aniversario de nuestra relación de Ciudades Hermanas y reafirmar el compromiso de Brea con nuestra relación con Hanno. Les deseo buena salud y prosperidad mientras continuamos aprendiendo y creciendo en el nuevo año y muchos años por venir". Cecilia Hupp Alcaldesa, Ciudad de Brea



Reservación para la 20ta Caminata de dos días en Hanno. (ソーデーマーチ) Sección de Deporte 972-6082,6028

28 (sábado) y 29 (domingo) de Mayo [Realiza aunque tiempo lluvioso]

La 20ta Marcha de dos días de Hanno se llevará a cabo bajo medidas contra COVID.19, se cambiarán los siguientes puntos de la marcha convencional.

- Se requiere solicitud previa para participar, y la participación sin reservación en el día no es posible.
- No hay eventos escénicos, venta de comidas y bebidas, etc. en el recinto central.
- No se llevará a cabo la ceremonia de salida, y la caminata comenzará en secuencia después de la recepción de cada curso.

■ Fecha y curso

Consulte las pautas de solicitud para conocer los horarios de recepción y de la hora de salida.

Fecha	Curso	Lugar de Salida
28 de Mayo (sábado) El primer día Ruta de la zona de Tenran zan, Tounosu yama, Minami Koma y Naguri	30 km (Naguri)	Naguri
	20 km (Tounosu yama · Minami Koma)	Municipalidad
	10 km (Tounosu yama)	
	5 km (Tenranzan)	
29 de Mayo (domingo) El 2do día Ruta de la zona de Seimei, Miyazawa, Kaji y Agano	30 km (Agano)	Agano
	20 km (Kaji)	Municipalidad
	10 km (Seimei · Miyazawa)	
	5 km (Seimei)	

[Notas sobre la ruta de Naguri de 30 km del primer día]

El punto de partida es el Lago Naguri. Operamos un autobús desde el estacionamiento de Udon Kyubeiya cerca de Higashi Hanno hasta el lugar de salida. La tarifa es 500 yenes y hay límite del número de pasajeros. Sobre horario de operación vea los requerimientos de aplicación.

[Notas sobre la ruta de Agano de 30 km del segundo día]

- ① El lugar de partida y recepción es frente a la estación de Agano en la línea Seibu. Vaya directamente al lugar de salida.
- ② El número de recepcionistas puede estar limitado según la situación.
- ③ La persona que había participado en el primer día y tiene dorsal, no es necesario la recepción.

Serán distribuidos los requerimientos de aplicación en la municipalidad o cada centro de administración (Gyousei Center). También se puede bajar por la página web de la municipalidad.

■ Tarifa

Adulto 1,500 yenes. Estudiantes de primaria / secundaria / bachillerato 800 yenes (Gratis para estudiantes que viven en la ciudad)

Si el torneo se cancela o no puede participar después de la solicitud, no se reembolsará la tarifa de participación.

- * Los participantes contratarán un seguro.
- * Los estudiantes de primaria y menores deben estar acompañados por un tutor o un líder.

■ Cómo aplicar

Transferencia postal, internet, ventanilla de solicitudes (División Deportes). Plazo de solicitud: Hasta el 16 de mayo (lunes)

Aviso sobre vacunación contra COVID19 (コロナウイルスワクチンに関するお知らせ)

Preguntas: Centro de llamadas de vacunación contra el coronavirus Tel: 0570-019-456 (días laborables de 9:00-17:00)

E-mail: wakuchin@city.hanno.lg.jp

Sobre la vacunación pediátrica (5 a 11 años) (小児接種)

Inicio programado: Desde principios de marzo. Lugar: Institución médica en la ciudad

Número de vacunaciones: 2 veces (2da vacunación con un intervalo de 3 semanas desde la 1ra)

Vacuna utilizada: Vacuna de Pfizer (un producto diferente de la vacuna utilizada para personas mayores de 12 años)

Tarifa: Gratuita (gastos públicos completos)

Método de reserva: Consulte la información adjunta en el boleto de vacunación y haga una reserva para la vacunación. Sobre las instituciones médicas vea la página web de la Municipalidad.

* Tan pronto como se decida la política nacional, se enviarán boletos de vacunación a las personas objetivo en secuencia.

Sobre las vacunas que se utilizarán en el futuro (今後の使用ワクチン)

Actualmente, se espera que el índice de inventario de vacunas en la ciudad de Hanno después de abril, según el pronóstico de suministro indicado por el gobierno, sea de alrededor del 10 % para Pfizer y de alrededor del 90 % para Takeda/Moderna.

El certificado de vacunación ha sido digitalizado. (ワクチン接種証明書について)

Descargue primero la "Aplicación de certificado de vacunación (proporcionada por la Agencia Digital)" y lea su tarjeta My Number con su Smart Phone, puede mostrar el certificado de vacunación con un código bidimensional.

Para viajar al extranjero se requiere un pasaporte también.

Ventana de consulta sobre la enfermedad de Corona Virus (コロナウイルスに関する相談窓口)

Vea el Koho de español de septiembre de año pasado.

Subsidios temporales para hogares exentos del impuesto (住民税非課税世帯等に対する臨時特別給付金について)

Proporcionaremos 100.000 yenes a los hogares exentos del impuesto de residencia.

Hemos enviado una "carta de confirmación" a los hogares objetivos, que envíe a la Oficina de Contramedidas de Beneficios Especiales Temporales dentro de los 3 meses.

En caso de estar desalojado por violencia de su cónyuge y no puede transferir su tarjeta de residente por circunstancias, puede hacer una oferta al municipio donde vive actualmente durante el período de acogida, y el beneficio lo brindará ese municipio. Eso.

Consultas: Oficina de contramedidas de beneficios especiales temporales de la ciudad de Hanno TEL 978-8031

Aviso de solicitud de subsidio para hogares que crían niños (子育て世帯への臨時特別給付金の申請のお知らせ)

La fecha límite para la solicitud es el 31 de marzo.

Sobre detalles vea la página web de la municipalidad.

- (1) Subsidio especial para hogares con crianza de niños (sistema nacional)

Monto del pago: 100,000 yenes por niño

<https://www.city.hanno.lg.jp/article/detail/5695>

- (2) Subsidio especial para hogares con niños en la ciudad de Hanno (específico de la ciudad)

Monto del pago: 50,000 yenes por niño

<https://www.city.hanno.lg.jp/article/detail/5807>

Tenga cuidado con la estafa disimulando "Subsidio" (給付金をかたった詐欺に注意)

- Las instituciones municipales y nacionales nunca le pedirán que opere un cajero automático (ATM).
- Nunca puede recibir dinero operando un cajero automático (ATM) usted mismo.
- Nunca organismo público pide un trámite por correo electrónico ni solicita la transferencia de cuotas.

-Consulta de Emergencia por teléfono (Atiende 24 horas 365 días)

* Consulta de AI: Consulta forma de Chat. Puede conectar con smart phone.



* Cuando tiene problema de enfermedad o herida repentina. Atiende la enfermera para la llamada de consulta de emergencia de la prefectura Saitama.

7119

048-824-4199

* Atiende la Enfermera para la llamada de consulta de emergencia 24 horas 365 días. (Enfermedad o herida etc.)

Niño

8000 o 048-833-7911

Hospitales y Clínicas de Emergencia) Vea el Koho español de junio de 2021.ooooo00000j0

INFORMACIÓN y CONSULTA DE LA SECCIÓN de APOYO sobre SALUD (Kenkou zukuri sien ka) en HOKEN-CENTAR (Centro de salud pública) Tel: 974-3488, HOKEN-CENTAR Naguri Bunshitsu Tel: 979-1100

Consulta sobre bebé de 2 meses: (2ヶ月児相談)	11 Abril (Lun.) Para el bebé que nació en Enero de este año. Avisamos individualmente el horario. Hoken Center. Medición de talla y peso, consulta sobre la crianza del bebé. Llevar Bosi-techo y toalla de baño.
Chequeo de Salud del bebé (乳児健診)	12 Abril (Mar.) Para el bebé que nació en Noviembre de 2021. Hoken Center. Llevar Bosi-techo y toalla de baño. Avisamos a la familia que corresponde individualmente el horario.
Chequeo de Salud de Niño de 1 año y	19 Abril (Mar.) Para el niño que nació en Septiembre de 2020. Hoken Center. Llevar

6 meses (1歳6ヶ月児健診)	Bosi-techo y talla de baño, cepillo dental. Hay chequeo dental, limpiarle los dientes antes de ir. Avisamos a la familia que corresponde individualmente el horario.
Chequeo de Salud: Niño de 3 años (3歳児健診)	26 Abril (Mar.) Para el niño que nació en Diciembre de 2018. Hoken Center. Llevar Bosi-techo, cepillo dental. Hay chequeo dental limpiar dientes antes de ir. Avisamos a la familia que corresponde individualmente el horario.
Chequeo dental del niño 2 años (2歳児歯科健診)	22 Abril (Vie.) Para niño que nació Septiembre u Octubre de 2019 en Sougou Fukushi Center. Llevar Bosi Techo y cepillo dental, toalla y un vaso. Limpiarle los dientes antes de ir. Avisamos el horario a la familia que corresponde individualmente.
Consulta de salud (健康相談) Para la persona que vive en la Ciudad de Hanno.	11 Marzo (Vie.) 10:00~11:00 en Hoken Center Naguri Bunshitsu. Consulta de salud para mejorar las enfermedades relacionadas con el estilo de vida. Examen de presión arterial, medida de grasa del cuerpo y osteoporosis etc. Si tiene Kenkou Techou (libreta de salud) llévela.
Consulta dietética (栄養相談) (Necesita cita con Kenkouzukuri Shienka 974-3488) Casi 50 minutos de consulta.	8 (Mar.), 16 (Mie.) de Marzo 9:00~16:00 en Hoken Center. Consulta dietética para los problemas de presión arterial alta, glicemia alta, gota, osteoporosis, enfermedad de riñón y personas que necesitan régimen alimenticio.
Shugai Soudan (酒害相談) Consulta sobre alcoholismo	18 Marzo. (Vie.) 14:00~ 16:00 en Hoken Center. Persona que no puede dejar de beber o tiene alguien cerca de usted con problema de esta enfermedad. Inscríbese en la sección de Kenkouzukuri Shien-ka (974-3488).
Hablar con la persona que tiene experiencia de convivencia con el enfermo de depresión y su familia. (うつ病体験者と家族の集い)	4 Abril (Lun.) 14:00 ~ 15:30 en Hoken Center La persona que fue diagnosticado con depresión o su la familia. (Inscriba a la Sección de Kenkouzukuri Shienka en Hoken Center 974-3488)
Medición de talla y peso (身体計測会) Curso de como cocinar los alimentos para los bebés: (離乳食講習)	Hoken Center 10:00~11:00. Dividimos la persona preescolar según su domicilio. Llevar Bosi-techo y toalla de baño. 17 Mar. (Jue.): Que viven en Seimei, Misugidai, Minami koma, Haraichiba, Naguri 7 Abril. (Jue): Que viven en Hanno (incluye Akanedai), Kaji, Agano, Higashi Agano.

El período del chequeo de salud especial de este año fiscal (特定健康診査の期限) (Hoken Nenkin-ka Anexo 142, 143,197)

La asistencia sobre el chequeo de salud especial tiene su límite de tiempo que termina 31 de Marzo. Para la persona que le corresponde le hemos enviado la ficha de chequeo. Quien necesita la asistencia, separe rápidamente. La tarifa es gratuita.

Sobre el estado actual del Kokumin Kenkou Hoken (Seguro Nacional de Salud (飯能市の国民健康保険の現状))

En comparación con otros seguros médicos públicos, el Seguro Nacional de Salud tiene un alto nivel de gastos médicos por la alta edad y menores ingresos de participante. Para resolver tales problemas estructurales, el Seguro Nacional de Salud se amplió de la unidad municipal a la unidad de la prefectura a partir de 2018. La ciudad de Hanno también tiene una gestión financiera estricta. Estamos considerando revisar las tasas impositivas, etc. para mantener un sistema de seguro médico estable y sostenible. La ciudad de Hanno está promoviendo las siguientes iniciativas para mantener el sistema del Seguro Nacional de Salud.

- **Esfuerzos para mejorar la tasa de almacenamiento**

La tasa de recaudación del impuesto nacional al seguro de salud aumenta año tras año. Estamos trabajando para mejorar la tasa de recaudación del impuesto nacional al seguro de salud mediante la creación de un entorno que sea fácil de pagar.

- **Esfuerzos para reducir los gastos médicos**

Con el fin de frenar los gastos médicos, estamos trabajando para promover controles de salud específicos y orientación de salud específica para prevenir enfermedades relacionadas con el estilo de vida, subsidiar muelles humanos para promover el mantenimiento de la salud y promover el uso de medicamentos genéricos.

Solicitamos su cooperación para reducir los gastos médicos.

- Hay un cargo adicional por consultas en días festivos y por la noche, así que asegúrese de consultar durante el horario de consulta, excepto en caso de emergencia.
- Los medicamentos genéricos son más baratos que los medicamentos nuevos. Hable con su médico o farmacéutico si lo desea. Consultas División de Seguros y Pensiones Extensión 142/143 FAX 973-2120 (hoken@city.hanno.lg.jp)

Se Inaugura dos Rutas, caminos (道路開通)

Línea Azu Kokubo (paso elevado de Iwasawa) se inaugura 26 de marzo a las 13:00.

Carretera de planificación del parte norte de Namiyanagi se inaugura 18 de marzo a las 12:00.

Tenga un kit de información de emergencia en caso de que algo salga mal (緊急情報キットを備えましょう)

El kit de información de emergencia almacena información como su institución médica, medicamentos y enfermedades crónicas en un recipiente y lo almacena en el refrigerador. Para obtener más información, consulte la versión japonesa de las relaciones públicas de Hanno.

Ceremonia para festejar a los que cumplen 20 años el 8 de Enero (domingo) de 2023 (planificado) Esperamos la asistencia de muchas personas. Recepción 12:10-12:50 Ceremonia 13:00-13:30 Lugar: Centro Cívico (Shimin Kaikan)

Objeto: Persona que nació entre 2 de abril de 2002 y 1 de abril de 2003. Se enviara carta de invitación.



Doyo Hanno Latin Club y S.O.S

Sección Consejería y Desarrollo Humano



DE NOSOTROS DEPENDE NO AL CORONA VIRUS **CUIDAR Y CUIDARSE.** "SIEMPRE EN ALERTA"



Este mes de Marzo pongamos atención a los compromisos como residentes de la ciudad Salud. Impuestos

Recordar que: -La declaración de impuestos es hasta el 15 de marzo Llevar su Gensen Choshu Hyo(certificado de impuesto deducido de la fuente de ingreso) y sus otros documentos para fundamentar. Con el informe de ingresos le permite sacar su certificado de Kazei shomeisho (certificado de impuestos) y Nozei shomeisho (certificado de pago de impuestos) para trámites de la visa y así permanecer en Japón

-La prefectura de Saitama tiene una ventana permanente de lunes a domingo 24 horas "Saitama COVID-19 Hotline para Residentes Extranjero: telf. 048-711-3025, se atiende en: inglés, 汉语, español, portugués, 한국 · 조선어, tagalo, ไทย, Tiếngviêt, bahasaindonesia, नेपाली y japonés simple

La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización de los 2dos. Sábados, este mes será el 12 de Marzo

SALAS VIRTUALES A TRAVÉS DEL ZOOM La Consejería es de 10:00 a 13:00 contactar citas al 090-2216-7492 Socialización de 14.50 a 16.00 contactar 080-5086-4705. Se envía el link a los inscritos.

La Ventanilla de consulta en español de la Municipalidad es el Cuarto lunes de 9:00~12:00 Este mes Lunes 22 Atienden por reservación e-mail jiti2@city.hanno.lg.jp Por teléfono 042-973-2626.

Consultas para Marzo La consulta es gratuita es personal y confidencial.

Consulta laboral (労働相談) Necesita la cita	11 y 25 de Marzo (Vie.) 10:00~12:00, 13:00~16:00. Sección de Sangyou Shinkou-ka, Tel 986-5083. Sobre problema de trabajo como desempleo, búsqueda de trabajo, trabajo para hijos, etc. Se puede consultar por teléfono también.
Cualquier consulta de ciudadano (市民よろず相談)	16 Marzo (Mie.) 10:00~15:00. Sougou Fukushi Center, Tel 973-0022 Hay plaza limitada: Recibe desde las 8:30

S Invitación La Asociación de Peruanos latinos del Bloque Saitama Oeste nos invita a asociarnos y organizarnos en este 2022, cumpliendo con el Consulado Peruano que hace un llamado a las asociaciones, para actualizar su estado y registrarlo al Libro de las "Asociaciones de Peruanos en Japón".

NOTA Estamos preparados en caso de emergencia? Los que deseen informarse más en caso de Sismo, Acercarse a la Municipalidad sección Chiki Katsudo Shienka Apoyo a la actividad local y pedir el Mapa de los sitios de refugio asignado por zonas, en español (La ventanilla de consulta en español le puede ayudar a contactarlo)

CUIDADO La línea Seibu Ikebukuro, Seibu Shinjuku a partir del 12 de Marzo cambian sus horarios. y hay reajustes en su línea. La línea de Ikebuku, elimina un expreso rápido que va de Hanno a Ikebukuro en la mañana de lunes a viernes Contacto: Centro de atención al cliente Seibu Railway (04-2996-2888

OJO Reciclaje en acción Exposición Venta.

Este sábado 5 de Marzo de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. en tienda de Maruhiro en Iruma. La Plaza de Reciclaje de la ciudad ofrece muebles y juguetes usados, reciclados, a precios bajos, **pago en efectivo.** Consultas: (04-2934-5324)

Se reapertura las Clases presenciales del Japonés, siempre cuidándose con el distanciamiento social.

Hanno Sougou Fukushi Center Desde 8 de Abril "Hanno Nihongo Club" los Jueves 10:00~12:00 (Watanabe) Tel: 978-6457 Iruma Kurosukuminkan Desde este 18 de Marzo Viernes a las 20:00 Contacto 080-5086-4705

-Hay "Un sitio para ti" por ZOOM.. Es un sitio donde puede conversar su situación, su preocupación, su necesidad de información y así sentirse que está acompañado. Tiene que solicitar un enlace al mascaminosparati@gmail.com

-LAL La Línea de la Vida "Inochi no Denwa" Línea de apoyo latina 0120-6624-77 04-5336-2477

AMDA Ventana de ayuda para consultas de salud. Idioma español Lunes y Viernes de 09:00 a 17:00 Telf. 03-5285-8088

Tiempos difíciles, tiempos necesarios donde la unidad, la solidaridad sea la brújula de nuestras acciones y así poder construir la Paz que tanto necesitamos en nuestra vida y en el mundo entero
Ayudémonos a dejar un mundo mejor a nuestros hijos con valores que los hagan fuerte en su vida